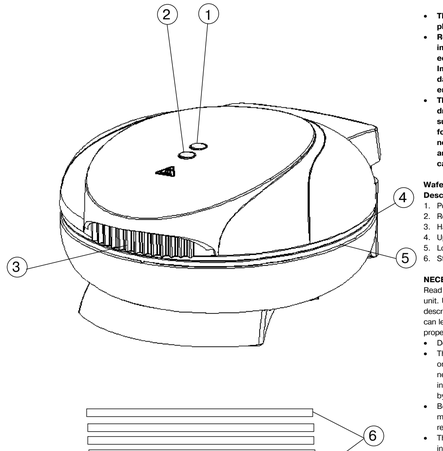
ENGLISH



ATTENTION!

- **The unit is not a toy! Do not allow children to play with the unit.**
- **Read these instructions carefully before using the unit. Use the unit only for its intended purposes as described in this manual. Improper usage of the unit can lead to its damage; do harm to a user or his/her property.**
- **This unit is not intended for usage by children. Children can use the unit ONLY under supervision of a person, who is responsible for their safety, and if they are given all the necessary instructions on safety measures and information about danger, which can be caused by improper usage of the unit.**

Wafer maker

Description

1. Power indicator
2. Ready-to-cook indicator
3. Handle
4. Upper torn
5. Lower torn
6. Sticks for wafers

NECESSARY SAFETY MEASURES

Read these instructions carefully before using the unit. Use the unit only for its intended purposes as described in this manual. Improper usage of the unit can lead to its damage, do harm to a user or his/her property.

- Do not allow children to use the unit as a toy.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary instructions on safety measures and information about danger, which can be caused by improper usage of the unit.
- Before using the appliance for the first time, make sure that your home electricity supply corresponds to the voltage specified on the unit.
- The power cord is equipped with a "euro plug"; insert it into the socket with a secure grounding.
- In order to avoid risk of fire, do not use adapters when connecting the unit to the socket.
- Do not use the unit outdoors.
- Never leave the operating unit unattended.
- Place the unit on the flat stable heat-resistant surface in a way that the access to the power socket is easy.
- Use the unit in places with proper ventilation. To avoid fire do not place the unit near the curtains or draperies, do not cover it during the operation.
- Be careful: during operation the body of the unit heats up, do not touch hot surfaces.
- Avoid steam output from clearances between the operating forms, be careful, do not touch and do not place open parts of your body near the edges of the operating forms in order to avoid getting of burns.

ATTENTION! Take out wafers immediately after operation, when wafers are in the switched on unit for a long time, it can lead to their burning.

- Never remove products from the unit with sharp objects; they can damage the non-stick coating of the operating forms.
- Do not move the unit until it completely cools off.
- Unplug the unit before cleaning or when you do not use it.
- Provide that the power cord does not hang over the table, contact hot surfaces or sharp edges of kitchen furniture.
- When disconnecting the unit from a socket, do not pull the cord; hold the plug with your hand.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use the unit near a kitchen sink; do not subject it to moisture.
- For additional protection you can install a residual current device with nominal current of operation, not exceeding 30 mA into the mains, refer to a specialist to install residual current device.
- In order to avoid risk of electric shock do not immerse the power cord, the power plug or the unit into water or other liquids. If it happens, DO NOT TOUCH the unit, unplug it immediately and apply to the authorized service center for testing or repair.
- Periodically check the integrity of the power cord.
- Do not use the unit if the power cord or the power plug is damaged, in case of malfunction, and if the unit fell down. Do not try to repair the unit yourself. For repair apply to the authorized service center.
- The wafer maker is intended for household usage only.

Before using the unit for the first time

- Before using the appliance for the first time, make sure that your home electricity supply corresponds to the voltage specified on the unit.
- Wipe the non-stick coating with a damp cloth or a sponge and then wipe dry.
- Before using the unit for the first time, add a little plant oil on the non-stick coating of the operating forms (4, 5) and spread it, wipe the surplus of oil with a paper cloth, close the unit and insert the plug into the socket for 5-10 minutes and then unplug the unit.
- Wait until the operating forms (4, 5) of the wafer maker cool off completely and remove the remains of plant oil.

Note:

- *At the first usage of the unit the heating elements burn, some smoke or a specific odor can appear – it is normal.*

Using the wafer maker

- Slightly lubricate the non-stick coating of the operating forms (4, 5).
- Insert the plug into the socket, the power indicator (1) will light up, the operating forms (4,5) will start heating up.
- When the preset temperature is reached the ready-to-cook indicator (2) will light up, now you can start making wafers.
- Holding the handle (3), lift the upper form (4).
- Carefully pour out the required amount of the preliminary made liquid dough (see the recipes) into the center of each lower form (5).
- Put the sticks for wafers (6) in a way that they go out of the edges of the operating forms, close the wafer maker.

Attention!

- *If the necessary amount of dough is exceeded it will be impossible to press together the upper (4) and the lower (5) forms, in this case it is necessary to remove the surplus of dough and press the forms (4,5) together.*
- *Avoid steam output from clearances between the operating forms, be careful, do not touch and do not place open parts of your body near the edges of the operating forms in order to avoid getting of burns.*
- *During operation the indicator (2) will go out and light up, indicating that the preset temperature of the operating forms (4, 5) is maintained.*
- Approximately in 1-2 minutes check readiness of the wafers, by lifting the upper form (4), holding the handle (3), if the wafers are not ready, close the unit and wait for some time.
- When the dough gets gold color carefully remove the ready wafers, holding the stick (6) and if necessary use a plastic or a wooden spatula.

ATTENTION!
Take out wafers immediately after operation, when wafers are in the switched on unit for a long time, it can lead to their burning.

Note:

- Cooking time can change depending on the ingredients used.
- Do not use sharp or metal objects (knives, metal spatulas etc.) to remove wafers from the forms, as it leads to damaging of the non-stick coating of the operating forms (4,5).
- When you stop baking wafers, switch off the unit, taking the plug out of the socket. Leave the unit opened and let it cool down.

Cleaning and care

- *Switch off the unit and take the plug out of the socket.*
- *Let the unit cool down completely, to do it, lift the upper form (4).*
- *Remove the remaining of dough, wipe the non-stick coating with a damp cloth, using a soft detergent, and wipe them dry.*
- *Do not use abrasive cleaners and metal sponges as it can damage the inner and the outer surfaces of the unit.*
- *Never immerse the unit into water!*
- *Use a soft brush to remove the remaining of dough.*

Attention! To avoid electric shock, do not immerse the unit into water or other liquids.

Storage

- *Clean the unit before taking it away for storage.*
- *Wind the power cord.*
- *Keep the unit in a dry cool place out of reach of children.*

Common wafers

Ingredients:

- 4 eggs
- 1/2 l of milk
- 500 g of flour
- 150 g of butter or margarine
- 4 table spoons of sugar
- 2 tea spoons of leaven
- Divide whites of the eggs from yolks and beat the whites.
- Melt margarine and cool it a bit.
- Sift out flour, add sugar, leaven, melt margarine and gradually stir.
- Add the whites, continuing stirring and then add the yolks.
- Bake wafers in the heated forms for 3 minutes.

Specifications

Power supply 220-240 V ~ 50/60 Hz
Power 900– 1100 W

Life line is - 3 years

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Warranty maintenance

Detailed information, concerning the warranty maintenance, can be received at the dealer, from which this unit was bought. In case of a warranty case, you should present a check and the filled in warranty card.

This unit corresponds to all requirements, approved by the Directive of the UES union 89/336/EEC and standards of low-voltage equipment (73/23 EEC)

DEUTSCH

ACHTUNG!

- **Dieses Gerät ist kein Spielzeug! Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.**
- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes diese Betriebsanleitung aufmerksam durch. Nutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, ebenso gesundheiten und materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.**
- **Dieses Gerät ist für die Nutzung durch Kinder nicht geeignet. Dieses Gerät kann von Kindern AUSSCHLIESSLICH unter ständiger Kontrolle der Personen, genutzt werden, die für seine Sicherheit verantwortlich ist, falls diese Person den Kindern umfangreiche und verständliche Anweisungen über die sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren seiner falschen Nutzung gegeben hat.**

Waffeleisen

Beschreibung

1. Einschaltindikator
2. Betriebsbereitschaftsanzeige
3. Handgriff
4. Obere Form
5. Untere Form
6. Stäbchen für Waffeln

NOTWENDIGE SICHERHEITSMASNAHMEN

Lesen Sie die Betriebsanleitung vor der ersten Nutzung aufmerksam durch und bewahren sie diese Betriebsanleitung während der ganzen Betriebszeit des Geräts. Nutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, ebenso gesundheiten und materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Es ist nicht gestattet, das Waffeleisen als Kinderspielzeug zu nutzen.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, es sei denn ihnen eine angemessene und verständliche Anweisung über die sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren seiner falschen Nutzung durch die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass die Netzspannung mit der Spannung Ihres Geräts übereinstimmt.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker" ausgestattet; schalten Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Übergangsstücke beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät außerhalb der Räumlichkeiten zu nutzen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät auf der stabilen Oberfläche so auf, dass freier Zugang zur Steckdose gewährt wird.
- **Nutzen Sie das Gerät nur in den Orten mit einer ausreichenden Lüftung.** Um das Brandrisiko zu vermeiden, ist es nicht gestattet, das Gerät neben Vorhängen oder Gardinen aufzustellen und es während des Betriebs abzudecken.
- Seien Sie vorsichtig: Während des Betriebs wird das Gehäuse des Geräts stark erhitzt, berühren Sie nie heiße Stellen des Geräts.
- Nehmen Sie Acht vor dem Dampfaustritt aus den Schlitzen der Formen, seien Sie vorsichtig, halten Sie Ihre Hände und andere offene Körperteile an den Rändern der Formen nicht zu nah, um Brandrisiko zu vermeiden.

ACHTUNG! Nehmen Sie Waffeln sofort nach der Zubereitung heraus, ihr längeres Aufflinden im eingeschalteten Gerät kann zur Ihrer Entflammung führen.

- Es ist nicht gestattet, fertige Produkte aus dem Waffeleisen mit scharfen Gegenständen herauszunehmen, diese können zur Beschädigung der Antihaftbeschichtung führen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu transportieren, bevor es komplett abgekühlt wird.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, wenn Sie es längere Zeit nicht nutzen oder vor der Reinigung.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht frei hängt, sowie heiße Oberflächen oder scharfe Kanten der Küchenmöbel nicht berührt.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abschalten vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie es am Stecker.
- Ziehen Sie nie den Netzstecker mit nassen Händen aus der Steckdose.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von Küchenwaschbecken zu nutzen und der Feuchtigkeit auszusetzen.
- Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen; wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.
- Tauchen Sie nie das Netzkabel, den Netzstecker oder das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um Stromschlagrisiko zu vermeiden. Wenn es trotzdem der Fall ist, BERÜHREN SIE AUF KEINEN FALL das Gerät, schalten Sie es sofort vom Stromnetz ab und danach holen sie es aus dem Wasser. Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundenservicedienst, um das Gerät zu prüfen und zu reparieren.
- Prüfen Sie regelmäßig den Zeit zu Zeit das Netzkabel und den Netzstecker.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, wenn Störungen auftreten und wenn es heruntergefallen ist. Versuchen Sie es nicht, das Gerät selbständig zu reparieren. Bitte wenden Sie sich an an autorisiertes Kundenservicedienst, falls Probleme mit dem Gerät auftreten.
- Das Waffeleisen ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

Vor dem ersten Gebrauch

- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass die Netzspannung mit der Spannung Ihres Geräts übereinstimmt, die am Gehäuse des Geräts steht.
- Wischen Sie die Antihaftbeschichtung mit einem feuchten Tuch oder einem Schwamm, danach trocknen Sie es.
- Vor der ersten Nutzung des Geräts schmieren Sie die Antihaftbeschichtung der Formen (4, 5) mit kleiner Menge Pflanzenöl ein und verteilen Sie es gleichmäßig, entfernen Sie das Restpflanzenöl mit einem Papiertuch, klappen Sie das Gerät zu und schalten Sie den Netzstecker in die Steckdose für 5-10 Minuten ein, danach schalten Sie das Gerät aus.
- Warten Sie ab, bis die Formen (4,5) komplett abgekühlt werden und entfernen Sie Pflanzenölreste.

Anmerkung:

- *Beim ersten Einschalten des Geräts verbrennen Heizelemente, es kann zur Entstehung des Rauches oder eines fremden Geruchs führen – es ist normal.*

Inbetriebnahme des Waffeleisens

- Schmieren Sie die Antihaftbeschichtung der Formen (4,5) mit ein bisschen Pflanzenöl.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose, dabei leuchtet der Einschaltindikator (1) auf, die Formen beginnen aufzuwärmen.
- Wenn die gewünschte Temperaturerreicht wird, leuchtet die Betriebsbereitschaftsanzeige (2) auf, danach können Sie mit der Zubereitung von Waffel beginnen.
- Heben Sie leicht die obere Form (4), halten Sie sich am Griff (3).
- Gießen Sie vorsichtig die notwendige Menge des im voraus vorbereiteten Flüssigteigs (Siehe Rezepte) ins Zentrum jeder unteren Form (5) ein.
- Legen Sie Stäbchen für Waffeln (6) so auf, dass sie vom Rand der Formen ausragten, schließen Sie das Waffeleisen zu.

Achtung!

- *Falls Sie zu viel Teig nehmen, wird es nicht möglich sein, die obere (4) und die untere (5) Form zusammendrücken, in diesem Falle entfernen Sie den Teigüberschuss und drücken Sie die Formen (4,5) zusammen.*
- *Nehmen Sie Acht vor dem Dampfaustritt aus den Schlitzen der Formen, seien Sie vorsichtig, halten Sie Ihre Hände und andere offene Körperteile an den Rändern der Formen nicht zu nah, um Brandrisiko zu vermeiden.*
- *Die Betriebsbereitschaftsanzeige (2) wird erlischen und aufleuchten, was bedeutet, dass die notwendige Temperatur der Formen (4,5) erhalten wird.*
- Prüfe Sie in 1-2 Minuten die Bereitschaft von Waffeln, indem Sie die obere Form (4) heben und sich am Griff (3) halten; falls Waffeln nicht fertig sind, schließen Sie das Waffeleisen zu und warten Sie einige Zeit ab.
- Nachdem der Teig bräunlich wird, nehmen Sie vorsichtig fertige Waffeln heraus, indem Sie sich am Stäbchen (6) halten und falls notwendig ist, nutzen Sie eine Plastik- oder Holzschaufel.

ACHTUNG!
Nehmen Sie Waffeln sofort nach der Zubereitung heraus, ihr längeres Aufflinden im eingeschalteten Gerät kann zur Ihrer Entflammung führen.

Anmerkung:

- *Die Zubereitungszeit der Waffeln ändert sich je nach den genutzten Zutaten ab.*
- *Es ist nicht gestattet, Waffeln aus dem Waffeleisen mit scharfen oder Metallgegenständen (Messer, Metallschaufeln usw.) herauszunehmen, es kann zur Beschädigung Antihaftbeschichtung der Formen (4,5) führen.*
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose nach der Beendigung der Zubereitung von Waffeln. - Lassen Sie das Gerät offen stehen und abkühlen.

Reinigung und Pflege

- Schalten Sie das Waffeleisen aus, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Lassen Sie das Gerät komplett abkühlen, heben Sie dafür die obere Form (4).
- Entfernen Sie Teigreste, wischen Sie die Antihaftbeschichtung mit einem feuchten Tuch, nutzen Sie dabei ein weiches Reinigungsmittel, danach wischen Sie diese mit einem trockenen Tuch ab.
- Es ist nicht gestattet, Metallbürsten und Abrasivmittel für die Reinigung zu nutzen, weil die Antihaftbeschichtung oder die Außenfläche des Geräts dadurch beschädigt werden können.
- Es ist nicht gestattet, das Gehäuse des Geräts ins Wasser zu tauchen!
- Nutzen Sie eine weiche Bürste für die Entfernung von Teigresten.

Achtung! Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden.

Aufbewahrung

- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, lassen Sie es komplett reinigen.
- Wickeln Sie das Netzkabel zusammen.
- Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichem Ort auf.

Normale Waffeln

Zutaten

- 4 Eier
- 1/2 Liter Milch
- 500 g Mehl
- 150 g Pflanzenöl oder Margarine
- 4 Esslöffel Zucker
- 2 Teelöffel Backmehl
- Trennen Sie Eiweiße vom Eigelb ab und schlagen Sie Eiweiße.
- Lassen Sie die Margarine schmelzen und kühlen Sie sie ein wenig ab.
- Sieben Sie Mehl durch, geben Sie Zucker, Quellmehl, geschmolzene Margarine zu und mischen Sie alles durch.
- Geben Sie Eiweiße zu, setzen Sie die Durchmischung durch, danach geben Sie Eigelb zu.
- Bereiten Sie Waffeln mit aufgeheizten Formen ca. 3 Minuten zu.

Technische Eigenschaften

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung: 900– 1100 W

Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt - 3 Jahre.

Der Hersteller behält die Rechte vor, Veränderungen in die Konstruktion des Geräts ohne vorzeitige Benachrichtigung vornehmen zu dürfen.

Garantieleistungen

Eine detaillierte Information über die Garantieleistungen können Sie beim Händler erhalten, bei dem das Gerät erworben wurde. Im Garantiefall muss der Kassenbon und der ausgefüllte Garantieschein vorgelegt werden.

Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen der Richtlinie des Europäischen Rates der EG 89/336/EEC und die Normen für Niederspannungsgeräte (73/23 EEC).

РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ!

- **Устройство не является детской игрушкой! Не разрешайте детям играть с устройством.**
- **Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.**
- **Данное устройство не предназначено для использования детьми. Использование устройства детьми допускается ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО под контролем лица, ответающего за их безопасность, при условии, что этим лицом детям даны полные и понятные им инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникнать при его неправильном пользовании.**

Вафельница

Описание

1. Индикатор включения в сеть
2. Индикатор готовности
3. Ручка
4. Верхняя форма
5. Нижняя форма
6. Палочки для вафель

НЕОБХОДИМЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием вафельницы внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраняйте ее в течение всего срока эксплуатации. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с вафельницей может привести к ее поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Не разрешайте детям использовать вафельницу в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями. В исключительных случаях, лицо, отвечающее за их безопасность, должно дать соответствующие и понятные им инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Перед включением в сеть убедитесь, что напряжение устройства соответствует напряжению в сети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Размещайте устройство на ровной устойчивой теплостойкой поверхности так, чтобы доступ к сетевой розетке был свободным.
- Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией. Во избежание возгорания ни в коем случае не размещайте устройство рядом с занавесками или шторами и не накрывайте его во время работы.
- Будьте осторожны: во время работы корпус устройства сильно нагревается, не дотрагивайтесь до горячих поверхностей.
- Остерегайтесь выхода пара из зазоров между рабочими формами, соблюдайте осторожность, не подносите руки и не располагайте другие открытые участки тела близко к краям рабочих форм во избежание получения ожогов.

ВНИМАНИЕ! Вынимайте вафли сразу после приготовления. При длительном нахождении вафель во включенном устройстве может произойти их возгорание.

- Никогда не извлекайте продукты из вафельницы острыми предметами, чтобы не повредить антипригарное покрытие рабочих форм.
- Не перемещайте устройство, пока оно полностью не остыло.
- Отключайте устройство от сети перед чисткой или в случае, если Вы не пользуетесь.
- Не допускайте свисания сетевого шнура со стола, а также его контакта с горячими поверхностями или острыми кромками кухонной мебели.
- При отключении вилки сетевого шнура из розетки не тяните за шнур, держитесь за вилку розетки.
- Не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от кухонной раковины, не подвергайте его воздействию влаги.
- Для дополнительной защиты целесообразно установить в цепи питания сверхтокового отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте сетевой шнур, сетевую вилку или само устройство в воду или любые другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за устройство, немедленно отсоедините его от электросети и только после этого достаньте из воды. Обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для проверки или ремонта устройства.
- Периодически проверяйте целостность сетевого шнура и вилки.
- Запрещается использовать устройство при повреждении сетевой вилки или шнура, если оно работает с перебоями, а также после его падения. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Вафельница предназначена только для бытового использования.

Перед первым использованием

- Перед включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- Протрите антипригарное покрытие влажной тканью или губкой, после чего протрите насухо.
- Перед использованием устройства в первый раз нанесите небольшое количество растительного масла на антипригарное покрытие рабочих форм (4, 5) и распределите его, излишки удалите бумажной салфеткой, закройте устройство и вставьте вилку сетевого шнура в розетку на 5-10 минут, после чего отключите.
- Дождитесь полного остывания рабочих форм (4, 5) вафельницы и удалите остатки растительного масла.

Примечание:

- *При первом использовании устройства нагревательные элементы сгорают, при этом может появиться небольшой дымок или специфический запах - это нормальное явление.*

Эксплуатация вафельницы

- Слегка смажьте масло антипригарное покрытие рабочих форм (4, 5).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку, при этом загорится индикатор включения в сеть (1), рабочие формы (4, 5) начнут нагреваться.
- При достижении заданной температуры загорится индикатор готовности (2), теперь можно приступать к приготовлению вафель.
- Держась за ручку (3), приподнимите верхнюю форму (4).
- Осторожно налейте требуемое количество заранее приготовленного жидкого теста (см. рецепты) в центр каждой нижней формы (5).
- Положите палочки для вафель (6) так, чтобы они выступали за края рабочих форм, закройте вафельницу.

Внимание!

- *При превышении необходимого количества теста будет невозможно полностью сомкнуть верхнюю (4) и нижнюю (5) формы, в этом случае необходимо удалить излишки теста и полностью сомкнуть формы (4, 5).*
- *Остерегайтесь выхода пара из зазоров между рабочими формами, соблюдайте осторожность, не подносите руки и не располагайте другие открытые участки тела близко к краям рабочих форм во избежание получения ожогов.*
- *Во время работы индикатор (2) будет гаснуть и загораться, сигнализируя о поддержании заданной температуры рабочих форм (4, 5).*
- Примерно через 1-2 минуты проверьте готовность вафель, приподняв верхнюю форму (4), держась за ручку (3), а если вафли не готовы, закройте вафельницу и подождите некоторое время.
- После того, как тесто приобретет золотистый цвет, аккуратно извлеките готовые вафли, держась за палочку (6) и в случае необходимости, используя пластиковую или деревянную лопатку.

ВНИМАНИЕ!
Вынимайте вафли сразу после приготовления. При длительном нахождении вафель во включенном устройстве может произойти их возгорание.

Примечание:

- Продолжительность процесса приготовления вафель может меняться в зависимости от используемых ингредиентов.
- Не используйте острые или металлические предметы (ножи, металлические лопатки и т.д.), чтобы вынуть вафли из формы, так как это приведет к повреждению антипригарного покрытия форм (4, 5).
- Завершив выпечку вафель, отключите устройство и извлеките вилку сетевого шнура из розетки. Оставьте устройство открытым, и дайте ему остыть.

Чистка и уход

- Отключите вафельницу, выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Дайте устройству полностью остыть, для этого рекомендуется поднять верхнюю форму (4).
- Удалите остатки теста, протрите антипригарную поверхность влажной тканью, используя мягкое моющее средство, а затем вытрите насухо.
- Не используйте для чистки абразивные вещества или металлические мочалки, так как ими можно повредить внутреннюю антипригарную или внешнюю поверхности устройства.
- Никогда не погружайте устройство в воду!
- Для удаления остатков теста используйте мягкую щетку.

Внимание! Во избежание удара электрическим током не погружайте устройство в воду или другие жидкости.

Хранение

- Перед тем как убрать устройство на хранение, выполните чистку устройства.
- Смотайте шнур питания.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Обычные вафли

Ингредиенты:

- 4 яйца
- 1/2 л молока
- 500 г муки
- 150 г маргарина или маргарина
- 4 ст. ложки сахара
- 2 ч. ложки разрыхлителя
- Отделите белки от желтков и взбейте белки.
- Растопите маргарин и немного остудите его.
- Просейте муку, добавьте сахар, разрыхлитель, расплавленный маргарин и постепенно перемешайте.
- Введите белки, продолжая перемешивать, а затем желтки.
- Выпекайте вафли при разогретых формах около 3 минут.

Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Мощность: 900– 1100 Вт

Срок службы вафельницы - 3 года

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления

Данное изделие соответствует всемтребуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ME 61

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

ҚАЗАҚ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- **Құрылғы балаларға ойыншығы болып табылмайды! Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат етпеңіз.**
- **Құрылғыны пайдалану алдында пайдалану бойынша басшылықты зейін қойып оқып шығыңыз. Берілген нұсқаулықта көрсетілгендей, құрылғыны тек оның тікелей мәндегі бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.**
- **Берілген құрылғыны балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдардың пайдалануына, осы адамдың қауіпсіздігіне үшін жауап беретін тұлғаның оларға арнапты қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған жағдай болғанын қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса рұқсат етілмейді.**

Вафли жасауға арналған ыдыс

Сипаттамасы

1. Желіге қосылу көрсеткіші
2. Дайын болу көрсеткіші
3. Сап
4. Жоғарғы пішін
5. Төменгі пішін
6. Вафлиге арналған таяқшалар

ҚАЖЕТТІ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Вафли жасауға арналған ыдысты пайдалану алдында, пайдалану бойынша нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз. Берілген нұсқаулықта пайдалану мерзімі бойы сақтаңыз.

Берілген нұсқаулықта көрсетілгендей, құрылғыны тек оның тікелей мәндегі бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

- Балаларға вафли жасауға арналған ыдысты ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Берілген ыдысты балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдардың пайдалануына, егер олардың қауіпсіздігіне үшін жауап беретін тұлғаның оларға аспапты қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбағаны кезде пайда болатынер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса рұқсат етілмейді.
- Алғашқы рет қосу алдында, құрылғының кернеуі желідегі кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік бау «еуроайырғытегіншен» жабдықталған, оны жерленідіруді сенімді түйіспесі бар ашалыққа қосыңыз.
- Өрт тәуекелінің жол беруіне құрылғыны электр ашалығына қосқанда ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны бөлмеден тыс пайдаланбаңыз.
- Ешқашан жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны құрғақ тұзу және мұқият тұрақты бетке орнатыңыз, желілік ашалыққа жол бос болуы керек.
- Құрылғыны жеңдетісі жақсы жерлерде пайдаланыңыз. Тұтануға жол бермеу үшін ешбір нәрсемен құрылғыны үстінен жабу немесе шымылдықтардың қасында орналастырмаңыз.
- Абай болыңыз: жұмыс уақытында құрылғы корпусы қатты қызады, ыстық беттерге қолыңызды тигізбеңіз.
- Жұмыс пішіндерінің арасындағы саңылаулардан шығатын будан сақ болыңыз, сақ болыңыз,күйіктен шалынуға жол бермеу үшін қолыңызды тигізбеңіз және денеңіз бөгде ашық бөліктерін жұмыс пішіндерінің шеттеріне жақын орналастырмаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Вафли піскенмен кейін бірден шығарыңыз, вафлилер іске қосылған құрылғыда ұзақ уақыт жатса, олар тұтануы мүмкін.

Ескертпе:

- Вафлилердің пісіріпу уақытты пайдаланылатын құрамдас бөліктерге байланысты өзгеруі мүмкін.
- Вафлиді пішіннен шығару үшін үшкір немесе металл заттарды(пышақтарды,металл қалақшаларды және т.с.с) пайдаланбаңыз, себебі бұл пішіндердің, (4, 5) күйіктер қарсы қабатының бүлінуіне әкеледі.
- Вафлилерді пісіруді аяқтағанаан кейін, желілік бауды ажыратып ашалықтан ажыратып құрылғыны сөндіріңіз. Құрылғыны ашық қалдырыңыз және оның салқындауына уақыт беріңіз.

Тазалаңыз мен күтіңіз

- Желілік бауды айырғытегін ашалықтан ажыратып, вафли пісіріпте арналған ыдысты сөндіріңіз.
- Құрылғының толық салқындауына уақыт беріңіз, бұл үшін жоғарғы пішінді (4) көтеріп қою ұсынылады.
- Қалмыдық қалдықтарын жойыңыз, күйіккке қарсы қабатты дымқыл матамен жұмсақ жуғыш затты пайдаланып сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Тазалау үшін құжайтын заттарды немесе металл мәсжыттарды пайдаланбаңыз, себебі олар ярашы құрылғының ішкі күйікке қарсы қабатын немесе сыртқы қабатын бүлдіруге болады.
- Ешқашан құрылғыны суға матырмаңыз!
- Қалмыдық қалдықтарын жою үшін жұмсақ ұшшақты пайдаланыңыз.
- Назар аударыңыз! Электр тогы соққысына жол бермеу үшін, құрылғыны суға немесе басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.

Сақтауы

- Құрылғыны сақтауға қойғанға дейін, құрылғыны тазалаңыз.
- Желінік бауды ораңыз.
- Құрылғыны құрғақ, салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Дәстүрлі вафли

Құрамдас бөліктері:

- 4 жұмыртқа
- 1/2 л сүт
- 500 г ұн
- 150 г май немесе маргарин
- 4 ас қасық қант
- 2 шай қасық қопсытқыш
- Ақуыздарды сарыуыздардан бөліңіз және ақуыздарды бұғаңыз.
- Маргаринді еріткіз және оны сәл салқындатыңыз.
- Ұнды сеңгіз, қант, қопсытқыш, еріткілен маргарин қосыңыз және біртіндеп араластырыңыз.
- Араластыра отырып ақуыздарды салыңыз, содан кейін сарыуыздарды салыңыз.
- Вафлиді қыздырылған пішіндерде 3 минутқа жуық пісіріңіз.

Техникалық сипаттамалары

Кернеуі: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Қуаты 900–1100 Вт

Қызмет ету мерзімі - 3 жыл

Өндіруші құрылғының сипаттамаларын алдын-ала хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды

Кепілді қызмет көрсету

Кепілді қызмет көрсету шарттарына тиісті нақты ақпарат, берілген бұйым сатып алынған таратушыдан алынуы мүмкін. Кепілді жағдай оын алғанда, хабарласқанда, чек пен толтырылған кепілді талон-ды ұсыну керек.

Берілген бұйым ЕЭО Кеңесінің 89/336/EEC Директивасымен белгіленген барлық талаптарға және төменвольтты құралдардың нормаларына (73/23 EEC) сәйкес келеді

ROMÂNĂ

ATENȚIE!

- **Aparatul nu este o jucărie! Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.**
- **Citiți cu atenție ghidul de utilizare înainte de a folosi aparatul. Nu folosiți aparatul în alte scopuri decât cele menționate în această instrucțiune. Utilizarea greșită a aparatului poate duce la defectarea acestuia, cauzarea de prejudicii consumatorului sau proprietății lui.**
- **Acest aparat nu este destinat pentru folosire de către copii. Aparatul poate fi folosit de copii NUMAI sub controlul persoanei responsabile cu securitatea lor, în cazul în care li se dau instrucțiuni corespunzătoare și pe care le primesc la folosirea sigură a aparatului și despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată a aparatului.**

Aparat de făcut vafe

Descriere

1. Indicator conectare la rețea
2. Indicator gata de utilizare
3. Mâner
4. Formă superioară
5. Formă inferioară
6. Bețișoare pentru vafe

MĂSURI NECESARE DE SIGURANȚĂ

Înainte de folosirea aparatului de făcut vafe citiți cu atenție ghidul de utilitare și păstrați-l pe întreaga durată de funcționare a aparatului. Utilizați aparatul doar în scopurile menționate în acest ghid. Utilizarea greșită a aparatului poate duce la defectarea acestuia sau cauzarea prejudiciilor consumatorului sau proprietății acestuia.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Acest aparat

ČESKÝ

POZOR!

- **Vybavení není dětská hračka! Ne dovolujte dětí hrát si s vybavením.**
- **Před použitím vybavení pozorně pročtete návod k obsluze. Použijte vybavení jen z jeho přímému účelu, jak stanoveno v daném předpisu. Špatné zahřátí s vybavením může přivést k jeho poškození, zavinutí škody uživateli nebo jeho majetku.**
- **Definované vybavení ne je určeno pro použití dětí. Využití vybavení dětí povoluje se STRIKTNĚ pod kontrolou osoby, odpovídající za jejich bezpečnost, pokud tuto osobou dětí dané úplný i jasný předpisy o bezpečném používání vybavení i těch nebezpečí, které mohou vznikat při jeho nesprávném používání.**

Vaflovač

Popis

1. Indikátor zapojení do sítě
2. Indikátor pohotovosti
3. Rukověť
4. Horná forma
5. Dolní forma
6. Palečky pro vafele

POŽADOVANÉ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím vaflovače pozorně pročtete návod k obsluze i uchovejte její během celé životnosti. Použijte vybavení jen z jeho přímému účelu, jak uvedeno v daném předpisu. Špatné zacházení s vybavením může přivést k jeho poškození, zavinutí škody uživateli nebo jeho majetku.

- Ne dovolujte dětí využívat vaflovače jako hračku.
- Definované vybavení ne je určeno pro použití dětí i lidmi s omezenými možnostmi, pokud jen osobou, odpovídající za jich bezpečnost, jim ne dané vyhovující i jasný jim předpisy o bezpečném použití vybavení i těch nebezpečích, které mohou vznikat při jeho nesprávném používání.
- Před zapojením na síť přesvědčte se, že provozní napětí vybavení odpovídá napětí sítě.
- Síťová šňůra zaopatřená v « eurozástrčku »; připojujte její do zásuvky, obsahující spolehlivý kontakt uzemnění.
- V zamezení rizika vzniku požáru nepoužívejte mezikusů při připojení vybavení k elektrické zásuvce.
- Nepoužívejte vybavení vně prostorů.
- Nikdy ne nenechávejte funkční vybavení bez dozoru.
- Stavte vybavení na pravidelný stálý teplo - odolný povrch tak, aby přístup k síťové zásuvce byl neobsazený.
- Použijte vybavení v místech s dobrou ventilací. V zamezení vzniceni v žádném případě ne stavte vybavení vedle zácion nebo svinovacích zácion i ne prostirejte jeho během práce.
- Dejte pozor během práce těleso vybavení silně nahřívá se, ne dotýkejte se do teplých povrchů.
- Vyhýbejte východu páry z vůli mezi provozními formy, řídte se opatrnosti, ne přinášejte ruce i ne podrobujte další otevřené části těla blízko k okrajům pracovních forem v zamezení získání spálenin.

POZOR! Vyndejte opłatky bezprostředně po připravě, při trvalém nacházení vaflе v zapnutém zařízení, může dojít k jich vznícení.

- Nikdy ne vytěhejte potraviny z vaflovače ostrými věcí, oni můžou poškodit nepřilnavý povrch forem.
- Ne přenášejte vybavení, prozatím ono plně ne ochladne.
- Odpojujte vybavení od sítě před čištěním nebo v případě, pokud vy jej ne používáte.
- Ne přistoupejte skládání síťové šňůry se stolu, a také jeho styku s horkými plochy, nebo ostrými hrany kuchyňského nábytku.
- Při odpojení zástrčky síťové šňůry od hnízda ne natahuje za šňůru, držte za zástrčku.
- Ne berte za zástrčku síťové šňůry mokrým rukama.
- Nepoužívejte vybavení v bezprostřední blízkosti od kuchyňské mušle, ne podrobujte jeho účinku vláhy.
- Pro dodatečné jištění účelné stanovit v obvodě napájení vybavení ochranného odpojení (RCD) s nominálním proudem přitažení, ne převyšujícím 30 mA, pro seřízení RCD obratte se k odbornikovi.
- V zamezení úderu elektrickým proudem ne ponořujte šňůru, síťovou zástrčku nebo vybavení samo vybavení ve vodu nebo jakékoliv další kapaliny. Pokud to je došlo, NE BĚRTE se za vybavení, bez meškání odpojte jeho od sítě i jen nato dostaňte z vody. Obratte se v autorizované servisní středisko pro kontrolu nebo opravu vybavení.
- Diskontinuálně kontrolujte celistvost síťové šňůry i zástrčky.
- Nelze využívat vybavení při poškození síťové zástrčky nebo šňůry, pokud ono vynechává, a také za jeho pádu. Nelze samostatně opravovat vybavení. Z všemi dotazy opravy obracejte se v autorizované servisní středisko.
- Vaflovač určený jen pro domácnostní použití.

Před prvním použitím

- Před spouštěním se přesvědčte, že napětí elektrické sítě odpovídá napětí, stanovenému na tělese vybavení.
- Prošlapejte nepřilnavý povrch vlhkou látkou nebo mycí houbou, a poté prošlapte do sucha.
- Před použitím vybavení napoprvé nanesete trochu rostlinného oleje na nepřilnavý povrch forem (4, 5) i rozvedte jej, nadbytek odklidte papírovou deckou, uzavřete vybavení i vložte zástrčku síťové šňůry v hnízdo na 5-10 minut, a poté odpojte.
- Dočkejte úplného stydnutí forem (4, 5) vaflovače i odklidte pozůstatky rostlinného oleje.

Poznámka:

- *Při prvním použití vybavení ohřívači prvky ohořívají, přitom může objevit se malou dým nebo osobita vůni - to je normální jev.*

Vykořist'ování vaflovače

- Lehce natřete olejí nepřilnavý povrch pracovních forem (4, 5).
- Vložte zástrčku síťové šňůry v hnízdo, přitom vzplane indikátor zapojení obvodu na síť (1), formy (4,5) začnou teplat.
- Při dosazení požadované teploty vzplane indikátor pohotovosti (2), nyní lze přistupovat k přípravě opłatků.
- Držíc za rukověť (3), nadzdvihnete horní formu (4).
- Obeznělé nalijte předepsané kapacitu předem připraveného tekutého testu (viz . recept) v centrum každé dolní formy (5).
- Date palíčky pro vafele (6) tak, aby oni výstupali za okraje forem, uzavřete vaflovač.

Pozor!

- *Při převýšení nutného množství testu bude není možné plně spojit horní (4) i dolní - (5) formy, v takovém případě nutno oddálit nadbytek testu a úplně spojit formy (4,5).*
- *Varujte se východu páry z vůli mezi formy, řídte se opatrnosti, ne přinášejte ruce i ne podrobujte další otevřené části těla blízko k okrajům dělníků tvaru v zamezení získání spálenin.*
- *Uprostřed práce indikátor (2) bude hasnout i rozhořívat se, zvětšuje o tom, že udržava nastavená teplota forem (4, 5).*

- Přibližně přes 1-2 minuty zkontrolujte se připravenost vafle, zdvihnuv horní formu (4), držíc za rukověť (3), pokud opłatky nejsou připravené, to uzavřete vaflovač i čekejte nějakou dobu.
- Poté, jak těsto získa si zlatistou barvu, pečivě vyndejte připravené opłatky, držíc za palíčky (6) a v případě nutnosti, používajte plastové nebo dřevené lopatky.

POZOR!

Vytáhejte opłatky bezprostředně po připravě, při trvalém přebývání vafle v zapnutém zařízení, může dojít k jich vznícení.

Poznámka:

- Čas přípravy vafle může měnit se podle používaných přísad.
- Nepoužívejte ostré nebo kovové předměty (nůž, kovové lopatky atd.), aby vybrat opłatky z forem, protože to je přivede k poškození nepřilnavého krytí forem (4,5).
- Dovršiv vypékání vafele, odpojte vybavení, vytáhnete zástrčku síťové šňůry z hnízda. Ostavte vybavení okrytým, i dejte mu vychladnout.

Čištění i obsluha

- Odpojte vaflovač, vytáhnete zástrčku síťové šňůry z hnízda.
- Dejte vybavení plně vychladnout, proto doporučuje se zvednout horní formu (4).
- Odstraňte pozůstatky test, prošlapte nepřilnavý povrch vlhkou látkou, používajíc měkkého mycího prostředku, a potom otřete do sucha.
- Nepoužívejte leštící brousící látky nebo kovové houby, protože jimi lze poškodit vnitřní nepřilnavý nebo zevnější povrch vybavení.
- Nikdy ne ponořujte vybavení ve vodu!
- Pro odstranění zůstatku testu použijte měkkého kártače.

Pozor ! V zamezení úderu elektrickým proudem ne ponořujte vybavení ve vodu nebo další kapaliny.

Uschování

- Předtím jak uklidit vybavení na uschování, splnite čištění vybavení.
- Svinejte přívodní šňůru.
- Chrante vybavení v suchém chladném místě, nepřístupném pro děti.

Běžné opłatky

Přísady:

- 4 vejce
- 1,2 l mléka
- 500 g mouky
- 150 g mastí nebo margarín
- 4 l. cukru
- 2 č.l. kypřovače
- Oddělte bílky od žloutků i prošlehejte bílky.
- Rozpustite margarín i málo ochlaďte jeho.
- Prosijte mouku, doplňte cukru, zkypřovadlo, rozpouštený margarín i postupně přimíchejte.
- Dodajte bílky, pokračuji mísit, a potom žloutky.
- Pečte opłatky při ohřátých formách kolem 3 minut.

Technické charakteristiky

Napětí 220-240 V ~ 50/60 Hz

Výkon 900–1100 W

Životnost - 3 roky

Výrobcenechávázasebouprávněnítcharakteristiky zařízení bez předběžného uvedomění

Záruční servis

Detailní informace, vztahující se podmínek záruční služby, možné dostát u dealera, u něhož bylo nabyté definované vybavení. Při výskytu záručního případu, při vyzve, je nutno poskytnout šek i vyplněný záruční list.

Definované vybavení odpovídá všim požadavkům odsouhlasený směrnicí Rady EES 89/336/EEC i normám nízkonapěťového zařízení (73/23 EEC)

УКРАЇНСЬКИЙ

УВАГА!

- **Пристрій не є дитячою іграшкою! Не дозволяйте дітям грати з пристроєм.**
- **Перед використанням пристрою уважно прочитайте інструкцію по експлуатації. Використовуйте тільки за його прямим призначенням, як викладено в цій інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, заподіяння шкоди користувачу або його майну.**
- **Цей пристрій не призначений для використання дітьми. Використання пристрою дітьми допускається ТІЛЬКИ ВИКЛЮЧНО під контролем особи, яка відповідає за їх безпеку, якщо цією особою дітям дано повні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використовуванні.**

Вафельниця

Опис

1. Індикатор включення в мережу
2. Індикатор готовності
3. Ручка
4. Верхня форма
5. Нижня форма
6. Палички для вафель

НЕОБХІДНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням вафельниці уважно прочитайте інструкцію по експлуатації та зберігайте її протягом усього терміну експлуатації. Використовуйте техніку за її прямим призначенням, як викладено в цій інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, заподіяння шкоди користувачу або його майну.

- Не дозволяйте дітям використовувати вафельницю в якості іграшки.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки особою, яка відповідає за їх безпеку, їм не дано відповіді і зрозумілі їм інструкції про безпечне використання пристрою і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використовуванні.
- Перед включенням у мережу переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі мережі.
- Мережевий шнур забезпечений «євро вилкою»; включайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні пристрою до електричної розетки.
- Не використовуйте пристрій поза приміщенням.
- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Розміщуйте пристрій на рівній стійкій теплостійкій поверхні так, щоб доступ до розетки був вільним.
- Використовуйте пристрій у місцях з гарною вентиляцією. Щоб уникнути загорання в ході нормальної експлуатації пристрій поряд з фіранками або шторами і не накривайте його під час роботи.
- Будьте обережні: під час роботи корпус пристрою сильно нагрівається, не торкайтеся гарячих поверхонь.
- Остерігайтеся виходу пару з зазорів між робочими формами, дотримуйтеся обережності, не тримайте руки і не розташовуйте інші відкриті ділянки тіла близько до країв робочих форм щоб уникнути отримання опіків.

УВАГА! Вийміть вафлі відразу після приготування, при тривалому перебуванні вафель у включеному пристрою, може відбутися їх загорання.

- Ніколи не вийміть продукти з вафельниці сторонніми предметами, вони можуть пошкодити антипригарне покриття робочих форм.
- Не перемішуйте пристрій, поки він повністю не охолов.
- Вимикайте пристрій від мережі перед чищенням або у випадку, якщо Ви їм не користуєтеся.
- Не допускайте звисання мережевого шнура зі столу, а також його контакту з гарячими поверхнями, або гострими кромками кухонних меблів.
- При відключенні вилки мережевого шнура з розетки не тягніть за шнур, тримайтеся за вилку рукою.
- Не беріться за вилку мережного шнура мокрими руками.
- Не користуйтесь пристроєм в безпосередній близькості від кухонної раковини, не піддавайте його впливу вологи.
- Для додаткового захисту доцільно встановити в ланцюзі живлення пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установки ПЗВ зверніться до фахівця.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом не занурюйте мережевий шнур, мережеву вилку або сам пристрій у воду або будь-які інші рідини. Якщо це сталося, НЕ беріться за пристрій, а спочатку вимкніть його від електромережі і тільки після цього дістаньте з води. Зверніться в авторизований сервісний центр для перевірки або ремонту пристрою.
- Періодично перевіряйте цілісність мережевого шнура і вилки.
- Забороняється експлуатувати пристрій при пошкодженні мережевої вилки або шнура, якщо він працює з перебоями, а також після його падіння. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого сервісного центру.
- Вафельниця призначена тільки для побутового використання.

Перед першим використанням

- Перед включенням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає напрузі, вказаній на корпусі пристрою.
- Протріть антипригарне покриття вологою тканиною або губкою, після чого протріть насухо.
- Перед використанням пристрою в перший раз нанесіть невелику кількість рослинного масла на антипригарне покриття робочих форм (4, 5) і розподіліть його, надлишки видаліть паперовою серветкою, закрийте пристрій і вставте вилку мережного шнура в розетку на 5-10 хвилин, після чого відключіть.
- Дочекайтесь повного охолодження робочих форм (4, 5) вафельниці і видаліть залишки рослинного масла.

Примітка:

- *При першому використанні пристрою нагрівальні елементи обгорають, при цьому можна з'явиться невеликий димок або специфічний запах - це нормальне явище.*

Експлуатація вафельниці

- Злегка змастіть маслом антипригарне покриття робочих форм (4, 5).
- Вставте вилку мережного шнура в розетку, при цьому загориться індикатор включення в мережу (1), робочі форми (4,5) почнуть нагріватися.
- При досягненні заданої температури загориться індикатор готовності (2), тепер можна приступати до приготування вафель.
- Тримаючись за ручку (3), підніміть верхню форму (4).
- Обережно налийте необхідну кількість заздалегідь приготованого рідкого тіста (див. рецепти) в центр кожної нижньої форми (5).
- Покладіть палички для вафель (6) так, щоб вони виступали за краї робочих форм, закрийте вафельницю.

Увага!

- *При перевищенні необхідної кількості тіста буде неможливо повністю зімкнути верхню (4) і нижню (5) форми, в цьому випадку необхідно видалити надлишки тіста і повністю зімкнути форми (4,5).*
- *Остерігайтеся виходу пару з зазорів між робочими формами, дотримуйтеся обережності, не тримайте руки і не розташовуйте інші відкриті ділянки тіла близько до країв робочих форм щоб уникнути отримання опіків.*
- *Під час роботи індикатор (2) буде гаснути і загоратися, контролюючи про те, що підтримується задана температура робочих форм (4, 5).*

- Приблизно через 1-2 хвилини перевірте готовність вафель, підніміши верхню форму (4), тримаючись за ручку (3), якщо вафлі не готові, то закрийте вафельницю і зачекайте деякий час.
- Після того, як тісто придбає золотистий колір, акуратно вийміть готові вафлі, тримаючись за палички (6) і в разі необхідності, використовуючи пластикову або дерев'яну лопатку.

УВАГА! Вийміть вафлі відразу після приготування, при тривалому перебуванні вафель у включеному пристрої, може відбутися їх загорання.

Примітка:

- *Час приготування вафель може змінюватися в залежності від використовуваних інгредієнтів.*
- *Не використовуйте гострі або металеві предмети (ножі, металеві лопаточки тощо), щоб вийняти вафлі з форми, так як це призведе до пошкодження антипригарного покриття форм (4,5).*

- Завершивши випічку вафель, вимкніть пристрій, вийнявши вилку мережного шнура з розетки. Залиште пристрій відкритим, і дайте йому охолонути.

Чищення та догляд

- Вимкніть вафельницю, вийнявши вилку мережного шнура з розетки.
- Дайте пристрою повністю охолонути, для цього рекомендується підняти верхню форму (4).
- Видаліть залишки тіста, протріть антипригарну поверхню вологою тканиною, використовуючи м'який миючий засіб, а потім витріть насухо.
- Не використовуйте для чищення абразивні речовини або металеві мочалки, так як ними можна пошкодити внутрішню антипригарну або зовнішню поверхні пристрою.
- Ніколи не занурюйте пристрій у воду!
- Для видалення залишків тіста використовуйте м'яку щітку.

Увага! Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте пристрій у воду або інші рідини.

Зберігання

- Перед тим як прибрати пристрій на зберігання, очистіть пристрій.
- Змотати шнур живлення.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

Звичайні вафлі

Інгредієнти:

- 4 яйця
- 1,2 л молока
- 500 г борошна
- 150 г масла або маргарину
- 4 ст.л. цукру
- 2 ч.л. розпушувача
- Відокремте білки від жовтків і збийте білки.
- Розтопіть маргарин і трохи остудіть його.
- Просійте борошно, додайте цукор, розпушувач, розтоплений маргарин і поступово перемішайте.
- Перекушена прибирайте цілнасінець сеткавага шнура і вилку.
- Забаранняецца выкарыстоўваць прыладу пры пашкоджанні сеткавай вілкі ці шнура, калі яна працуе з перабоямі, а таксама пасля яе падзення. Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыладу. Па ўсіх пытаннях рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Вафельніца прызначана толькі для побытавага выкарыстання.

Перед першим використанням

- Перад уключэннем пераканайцеся, што напруга электрычнай сеткі адпавядае напрузе, паказанай на корпусе прылады.
- Працірце антыпрыгарнае пакрыццё вільготнай тканінай ці губкай, пасля чаго працірце насуха.
- Перад выкарыстаннем прылады ў першы раз нанясіце невялікую колькасць алею на антыпрыгарнае пакрыццё працуючых формаў (4, 5) і размеркуйце яго, лішкі выдаліце папяровай сурвэткай, зачыніце прыладу і ўстаўце вілку сеткавага шнура ў разетку на 5-10 мінут, пасля чаго адключыце.
- Дачакайцеся поўнага астывання працуючых формаў (4, 5) вафельніцы і выдаліце рэшткі алею.

Эксплуатацыя вафельніцы

- Злёгку змажце маслам антыпрыгарнае пакрыццё працуючых формаў (4, 5).
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку, пры гэтым загарацца індыкатар уключэння ў сетку (1), працуючыя формы (4,5) пачнуць награвацца.
- Пры дасягненні зададзенай тэмпературы загарацца індыкатар гатоўнасці (2), зараз можна прыступаць да падрыхтоўкі вафель.
- Трымаючыся за ручку (3), прыпадымце верхнюю форму (4).
- Асцярожна наліце патрабаваную колькасць загадзя прыгатаванага вадкага цеста (гл. рэцэпты) у цэнтр кожнай ніжняй формы (5).
- Пакладзіце палачкі для вафель (6) так, каб яны выступалі за краі працуючых формаў, зачыніце вафельніцу.

Увага!

- *Пры перавышэнні неабходнай колькасці цеста будзе немагчыма цалкам сцуліць верхнюю (4) і нижнюю (5) формы, у гэтым выпадку неабходна выдаліць лішкі цеста і цалкам сцуліць формы (4,5).*
- *Сцерагайцеся выхаду пары з зазораў паміж працуючымі формамі, выконвайце асцярожнасць, не падносіце рукі і не размяшчайце іншыя адкрытыя ўчасткі цела блізка да краёў працуючых формаў з размешчанай на іх павярхоўнай плёнкай.*
- *Падчас працы індыкатар (2) будзе згасаць і загарацца, сігналізуючы пра тое, што падтрымліваецца зададзеная тэмпература працуючых формаў (4, 5).*

- Прыкладна праз 1-2 хвіліны праверце гатоўнасць вафель, прыпадняўшы верхнюю форму (4), трымаючыся за ручку (3), калі вафлі не гатовыя, то зачыніце вафельніцу і пачакайце некаторы час.
- Пасля таго, як цеста набудзе залацісты колер, акуратна выміце гатовыя вафлі, трымаючыся за палачкі (6) і ў выпадку неабходнасці, выкарыстоўваючы пластыкавую ці драўляную лапатачку.

УВАГА! Выміце вафлі адразу пасля прыгатавання, пры працяглым знаходжанні вафель на ўключанай прыладзе, можа адбыцца іх загаранне.

Прымітка:

- *Час падрыхтоўкі вафель можа змяняцца ў залежнасці ад інгрэдыентаў, якія выкарыстоўваюцца*
- *Не выкарыстоўвайце вострыя ці металічныя прадметы (нажы, металічныя лапатачкі і г.д.), каб выняць вафлі з формы, бо гэта прывядзе да пашкоджання антыпрыгарнага пакрыцця формаў (4,5).*

- Завяршыўшы выпечку вафель, адключыце прыладу, выняўшы вілку сеткавага шнура з разеткі. Пакіньце прыладу адчыненай, і дайце ёй астыць.

Чыстка і догляд

- Адключыце вафельніцу, выняўшы вілку сеткавага шнура з разеткі.
- Дайце прыладзе цалкам астыць, для гэтага рэкамендуецца падняць верхнюю форму (4).
- Выдаліце рэшткі цеста, працірце антыпрыгарную павярхоню вільготнай тканінай, выкарыстоўваючы мяккі мыйны сродак, а затым выцірце насуха.
- Не выкарыстоўвайце для чысткі абразіўныя рэчывы ці металічныя вясочкі, бо імі можна пашкодзіць унутраную антыпрыгарную ці вонкавую павярхоні прылады.
- Ніколи не апускайце прыладу ў ваду!
- Для выдалення рэштак цеста выкарыстоўвайце мяккую шчотку.

Увага! У выпадкаве ўдару электрычным токам, не апускайце прыладу ў ваду ці іншыя вадкасці.

Захоўванне

- Перад тым як прыбраць прыладу на захоўванне, зрабіце чыстку прылады.
- Змаціайце шнур сілкавання.
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

Звычайныя вафлі

Інгрэдыенты:

- 4 яйкі
- 1/2 л малака
- 500 г мукі
- 150 г масла ці маргарыну
- 4 ст.л. цукру
- 2 ч.л. разрыхляльніка
- Аддзяліце белкі ад жаўткоў і ўзбіце белкі.
- Растапіце маргарын і трохі астудзіце яго.
- Прасейце муку, дадайце цукар, разрыхляльнік, растоплены маргарын і паступова перамяшайце.
- Дадайце белкі, працягваюмы змешваць, а затым жаўткі.
- Выпякайце вафлі пры разагрэтых формах каля 3 мінут.

Тэхнічныя характарыстыкі

Напруга 220-240 В ~ 50/60 Гц

Магутнасць 900–1100 Вт

Тэрмін службы - 3 гады

Вытворца пакідае за сабой права зменяць характарыстыкі прылад без папярэдняга апавяшчэння

Гарантійнае абслугоўванне

Падрабязную інфармацыю, якая датычыцца ўмоў гарантыйнага абслугоўвання, можна атрымаць ў дылера, у якога быў набыты дадзены выраб. Пры ўзнікненні гарантыйнага выпадку, звяртаючыся, неабходна даць чэк і запоўнены гарантыйны талон.

Дадзены выраб адпавядае ўсім патрабаванням зацвярджаных Дырэктывай Рады ЕЭС 89/336/ЕЕС і нормам нізкавольтнага абсталявання (73/23 ЕЕС)

БЕЛАРУСКІ

УВАГА!

- **Прылада не з'яўляецца дзіцячай цацкай! Не дазваляйце дзецям гуляць з прыладай.**
- **Перад выкарыстаннем прылады ўважліва прачытайце кіраўніцтва па эксплуатацыі. Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Неправільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычыненню шкоды карыстачу ці яго маёмасці.**
- **Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі. Выкарыстанне прылады дзецьмі дапускаецца ВЫКЛЮЧНА пад кантролем асобы, якая адказвае за іх бяспеку, калі гэтай асобай дадзены поўныя і зразумелыя інструкцыі дзецям пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе неправільным карыстанні.**

Вафельніца

Апісанне

1. Індыкатар уключэння ў сетку
2. Індыкатар гатоўнасці
3. Ручка
4. Верхняя форма
5. Ніжняя форма
6. Палачкі для вафель

НЕАБХОДНЫЯ МЕРЫ БЯСПЕКІ

Перад выкарыстаннем вафельніцы ўважліва прачытайце кіраўніцтва па эксплуатацыі і захоўвайце яго на працягу ўсяго тэрміна эксплуатацыі. Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Неправільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычыненню шкоды карыстачу ці яго маёмасці.

- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць вафельніцу ў якасці цацкі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобай, якая адказвае за іх бяспеку, ім дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае выкарыстанне прылады і тых небяспеках, якія могуць ўзнікаць пры яе няправільным карыстанні.
- Перад уключэннем у сетку пераканайцеся, што працоўная напруга прылады адпавядае напрузе сеткі.
- Сеткавы шнур забяспечаны "еўравілкай"; уключайце яе ў разетку, якая мае надзейны кантакт зазямлення.
- У паяўленне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце пераходнікі пры падключэнні прылады да электрычнай разеткі.
- Не выкарыстоўвайце прыладу па-за памяшканнем.
- Ніколи не пакідайце прыладу, якая працуе, без нагляду.
- Змяшчайце прыладу на роўнай устойлівай цеплаўстойлівай паверхні так, каб доступ да сеткавай разеткі быў вольным.
- Выкарыстоўвайце прыладу ў месцах з добрай вентыляцыяй. У паэбаганне згарання яе ў ходзе нармальнай эксплуатацыі не дапускайце накрывання прылады побач з фіранкамі ці шторамі.
- Будзьце асцярожныя: падчас працы корпус прылады моцна награваецца, не дакранайцеся да гарачых паверхняў.
- Сцерагайцеся выйсця пары з зазораў паміж працоўнымі формамі, выконвайце асцярожнасць, не падносіце рукі і не размяшчайце іншыя адкрытыя ўчасткі цела блізка да краёў працоўных формаў з пакрыццём супраць прыгарання.

УВАГА! Выміце вафлі адразу пасля падрыхтоўкі, пры працяглым знаходжанні вафель на ўключанай прыладзе, можа адбыцца іх загаранне.

- Ніколи не выміце прадукты з вафельніцы вострымі прадметамі, яны могуць пашкодзіць антыпрыгарнае пакрыццё працоўных формаў.
- Не перасоўвайце прыладу, пакуль яна цалкам не астыла.
- Адключайце прыладу ад сеткі перад чысткай ці ў выпадку, калі Вы ёй не карыстаецеся.
- Не дапушчайце звісання сеткавага шнура са стала, а таксама яго кантакту з гарачымі паверхнямі, ці вострымі берагамі кухоннай мэблі.
- Пры адключэнні вілкі сеткавага шнура з разеткі не цягніце за шнур, трымайцеся за вілку рукой.
- Не бярыцеся за вілку сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Не карыстайцеся прыладай у непасрэднай блізкасці ад кухоннай раковіны, не падвяргайце яе ўздзеянню вільгаці.
- Дзеля дадатковай абароны мэтазгодна ўсталяваць у ланцугі сілкавання прыладу аховчага адключэння (СУВЗЭ) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА, для ўстаноўкі СУВЗЭ звярніцеся да адмыслоўца.
- У паэбаганне ўдару электрычным токам не апускайце сеткавы шнур, сеткавую вілку ці саму прыладу ў ваду ці любыя іншыя вадкасці. Калі гэта адбылося, НЕ БЯРЫЦЕСЯ за прыладу, неадкладна адключыце яе ад электрасеткі і толькі пасля гэтага дастаньце з вады. Звярніцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр для праверкі ці рамонту прылады.
- Перыядычна правярайце цэласнасць сеткавага шнура і вілкі.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры пашкоджанні сеткавай вілкі ці шнура, калі яна працуе з перабоямі, а таксама пасля яе падзення. Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыладу. Па ўсіх пытаннях рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Вафельніца прызначана толькі для побытавага выкарыстання.

Перад першым выкарыстаннем

- Перад уключэннем пераканайцеся, што напруга электрычнай сеткі адпавядае напрузе, паказанай на корпусе прылады.
- Працірце антыпрыгарнае пакрыццё вільготнай тканінай ці губкай, пасля чаго працірце насуха.
- Перад выкарыстаннем прылады ў першы раз нанясіце невялікую колькасць алею на антыпрыгарнае пакрыццё працоўных формаў (4, 5) і размеркуйце яго, лішкі выдаліце папяровай сурвэткай, зачыніце прыладу і ўстаўце вілку сеткавага шнура ў разетку на 5-10 мінут, пасля чаго адключыце.
- Дачакайцеся поўнага астывання працоўных формаў (4, 5) вафельніцы і выдаліце рэшткі алею.

Прыклад выпечкі вафельніцы

- Злёгку змажце маслам антыпрыгарнае пакрыццё працоўных формаў (4, 5).
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку, пры гэтым загарацца індыкатар уключэння ў сетку (1), працоўныя формы (4,5) пачнуць награвацца.
- Пры дасягненні зададзенай тэмпературы загарацца індыкатар гатоўнасці (2), зараз можна прыступаць да падрыхтоўкі вафель.
- Трымаючыся за ручку (3), прыпадымце верхнюю форму (4).
- Асцярожна наліце патрабаваную колькасць загадзя прыгатаванага вадкага цеста (гл. рэцэпты) у цэнтр кожнай ніжняй формы (5).
- Пакладзіце палачкі для вафель (6) так, каб яны выступалі за краі працоўных формаў, зачыніце вафельніцу.

Увага!

- *Пры перавышэнні неабходнай колькасці цеста будзе немагчыма цалкам сцуліць верхнюю (4) і нижнюю (5) формы, у гэтым выпадку неабходна выдаліць лішкі цеста і цалкам сцуліць формы (4,5).*
- *Сцерагайцеся выхаду пары з зазораў паміж працоўнымі формамі, выконвайце асцярожнасць, не падносіце рукі і не размяшчайце іншыя адкрытыя ўчасткі цела блізка да краёў працоўных формаў з пакрыццём супраць прыгарання.*
- *Падчас працы індыкатар (2) будзе згасаць і загарацца, сігналізуючы пра тое, што падтрымліваецца зададзеная тэмпература працоўных формаў (4, 5).*

- Прыкладна праз 1-2 хвіліны праверце гатоўнасць вафель, прыпадняўшы верхнюю форму (4), трымаючыся за ручку (3), калі вафлі не гатовыя, то зачыніце вафельніцу і пачакайце некаторы час.
- Пасля таго, як цеста набудзе залацісты колер, акуратна выміце гатовыя вафлі, трымаючыся за палачкі (6) і ў выпадку неабходнасці, выкарыстоўваючы пластыкавую ці драўляную лапатачку.

УВАГА! Выміце вафлі адразу пасля прыгатавання, пры працяглым знаходжанні вафель на ўключанай прыладзе, можа адбыцца іх загаранне.

Прымітка:

- *Час падрыхтоўкі вафель можа змяняцца ў залежнасці ад інгрэдыентаў, якія выкарыстоўваюцца*
- *Не выкарыстоўвайце вострыя ці металічныя прадметы (нажы, металічныя лапатачкі і г.д.), каб выняць вафлі з формы, бо гэта прывядзе да пашкоджання антыпрыгарнага пакрыцця формаў (4,5).*

- Завяршыўшы выпечку вафель, адключыце прыладу, выняўшы вілку сеткавага шнура з разеткі. Пакіньце прыладу адчыненай, і дайце ёй астыць.

Чыстка і догляд

- Адключыце вафельніцу, выняўшы вілку сеткавага шнура з разеткі.
- Дайце прыладзе цалкам астыць, для гэтага рэкамендуецца падняць верхнюю форму (4).
- Выдаліце рэшткі цеста, працірце антыпрыгарную павярхоню вільготнай тканінай, выкарыстоўваючы мяккі мыйны сродак, а затым выцірце насуха.
- Не выкарыстоўвайце для чысткі абразіўныя рэчывы ці металічныя вясочкі, бо імі можна пашкодзіць унутраную антыпрыгарную ці вонкавую паверхні прылады.
- Ніколи не апускайце прыладу ў ваду!
- Для выдалення рэшткі цеста выкарыстоўвайце мяккую шчотку.

Увага! У выпадкаве ўдару электрычным токам, не апускайце прыладу ў ваду ці іншыя вадкасці.

Захоўванне

- Перад тым як прыбраць прыладу на захоўванне, зрабіце чыстку прылады.
- Змаціайце шнур сілкавання.
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

Звычайныя вафлі

Інгрэдыенты:

- 4 яйкі
- 1/2 л малака
- 500 г мукі
- 150 г масла ці маргарыну
- 4 ст.л. цукру
- 2 ч.л. разрыхляльніка
- Аддзяліце белкі ад жаўткоў і ўзбіце белкі.
- Растапіце маргарын і трохі астудзіце яго.
- Прасейце муку, дадайце цукар, разрыхляльнік, растоплены маргарын і паступова перамяшайце.
- Дадайце белкі, працягваюмы змешваць, а затым жаўткі.
- Выпякайце вафлі пры разагрэтых формах каля 3 мінут.

Тэхнічныя характарыстыкі

Напруга 220-240 В ~ 50/60 Гц

Магутнасць 900–1100 Вт

Тэрмін службы - 3 гады

Вытворца пакідае за сабой права зменяць характарыстыкі прылад без папярэдняга апавяшчэння

Гарантійнае абслугоўванне

Падрабязную інфармацыю, якая датычыцца ўмоў гарантыйнага абслугоўвання, можна атрымаць ў дылера, у якога быў набыты дадзены выраб. Пры ўзнікненні гарантыйнага выпадку, звяртаючыся, неабходна даць чэк і запоўнены гарантыйны талон.

Дадзены выраб адпавядае ўсім патрабаванням зацвярджаных Дырэктывай Рады ЕЭС 89/336/ЕЕС і нормам нізкавольтнага абсталявання (73/23 ЕЕС)

ITALIANO

ATTENZIONE!

- **Il dispositivo non è un giocattolo per bambini! Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo.**
- **Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente le presenti istruzioni d'uso. Utilizzare l'apparecchio solo in modo conforme alla sua destinazione diretta, com'è prescritto dalle presenti istruzioni. L'utilizzo improprio dell'apparecchio può causare danni all'utente o ai suoi beni.**
- **Il presente dispositivo non è destinato all'uso da parte